

- Et donc ce Flamel a trouvé la pierre, dit Ron.
- Non. Il l'a fabriquée, dit Harry. C'était un alchimiste. Ce qui veut dire
- Quelqu'un qui transforme du métal en or, dit Hermione. Les deux autres remarquèrent qu'elle avait son air de mademoiselle je-sais-tout. « Bien entendu. Je l'ai lu dans *L'alchimie, un ancien art, une ancienne science*, de ??? Argo Pyrites. »
- J'ai dû le rater, celui-là, grogna Ron.
- (et) – bien évidemment, c'est une des formes de magie les plus complexes. Et ça ne donne pas juste de l'or pur, mais aussi une pierre bizarre.
- J'y viens, dit Harry. La pierre philosophale. Et ça marche. ??? Grâce à elle, Nicolas Flamel et sa femme sont restés en vie pendant cinq cents ans.
- Quoi ?
- Je sais, dit Harry. Mais c'est vrai. Il a été vu à l'opéra de Paris en 1762, alors qu'il était né en mille trois cent quelque chose. ???

Ron siffla d'admiration. ???

- Mais il est mort maintenant ? demanda-t-il.
- Évidemment, répondit Harry. Quelqu'un lui a volé sa pierre, donc il ne pouvait plus faire d'elixir de vie. Il faut du temps pour fabriquer une autre pierre, et je suppose qu'il était trop vieux pour survivre le temps de la fabrication. Mais ce n'est pas tout. Il y a quelque chose de vraiment bizarre que je ne vous ai pas encore dit. La pierre a été trouvée dans le coffre de mes parents à Gringott's.

Harry s'attendait à entendre Ron et Hermione exprimer leur intérêt, mais ils se contentèrent de faire des grands yeux en le fixant.

- Quoi ? demanda Harry.

Ron se racla la gorge, ouvrit la bouche comme pour parler, puis la referma.

- Quoi ? répéta Harry.
- Eh bien, Harry... dit Hermione. Tu vois...
- Je vois quoi ?

Ils avaient tout deux l'air gêné, et évitaient de croiser son regard.

- Vous ne pensez tout de même pas, reprit-il soudainement d'un ton assez énervé, que mes parents ont volé la pierre ?
- Euh... dit Ron
- Écoutez, dit Harry furieusement. Cela reviendrait à dire qu'ils ont assassiné Flamel...
- Oh, Harry, nous n'avons jamais pensé...
- Effectivement, vous n'avez pas l'air de beaucoup penser, dit Harry. Je ne sais pas comment elle est arrivée là, mais ce n'est pas eux qui l'y ont mise.
- Tout à fait, dit Harry Ron rapidement. ??? Je suis sûr que tu as raison.
- Il doit y avoir une ??? explication évidente, ajouta Hermione.

Harry n'était pas convaincu qu'ils étaient sincères, mais la cloche sonna, mettant un terme à la conversation.

© J.K. Rowling 2005.

Traduction : Pruneau pour la Gazette du Sorcier – www.gazette-du-sorcier.com